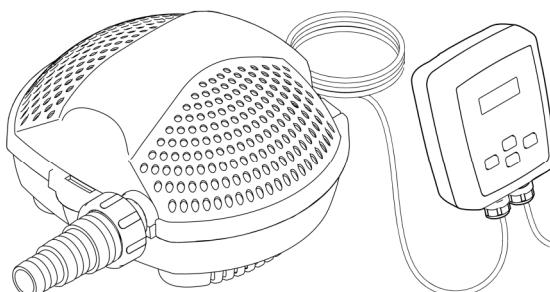




| | |
|----|-----------------------------|
| DE | Gebrauchsanleitung |
| EN | Operating instructions |
| FR | Notice d'emploi |
| NL | Gebruiksaanwijzing |
| ES | Instrucciones de uso |
| PT | Instruções de uso |
| IT | Istruzioni d'uso |
| DA | Brugsanvisning |
| NO | Bruksanvisning |
| SV | Bruksanvisning |
| FI | Käyttöohje |
| HU | Használati útmutató |
| PL | Instrukcja użytkowania |
| CS | Návod k použití |
| SK | Návod na použitie |
| SL | Navodila za uporabo |
| HR | Uputa o upotrebi |
| RO | Instrucții de folosință |
| BG | Упътване за употреба |
| UK | Посібник з експлуатації |
| RU | Руководство по эксплуатации |

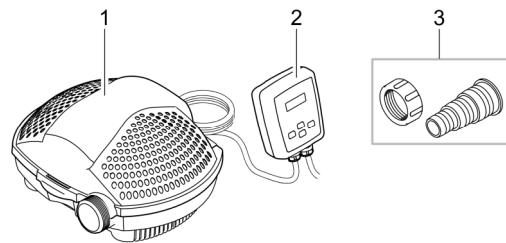
PondoMax Eco

8500 C / 11500 C / 17500 C



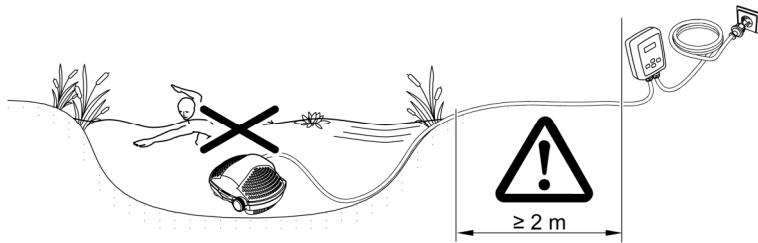


A



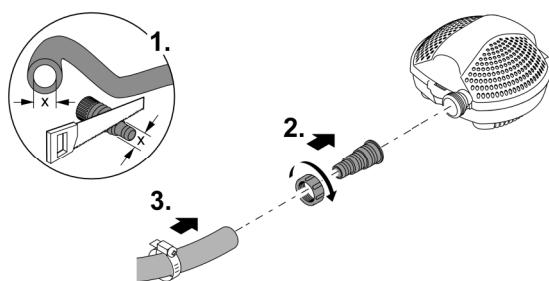
PMS0023

B



PMX0024

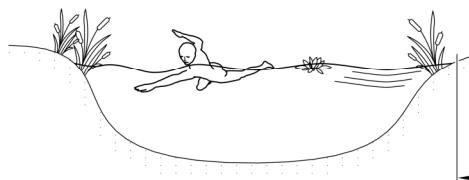
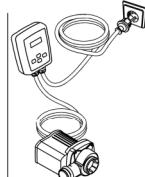
C



PMX0002

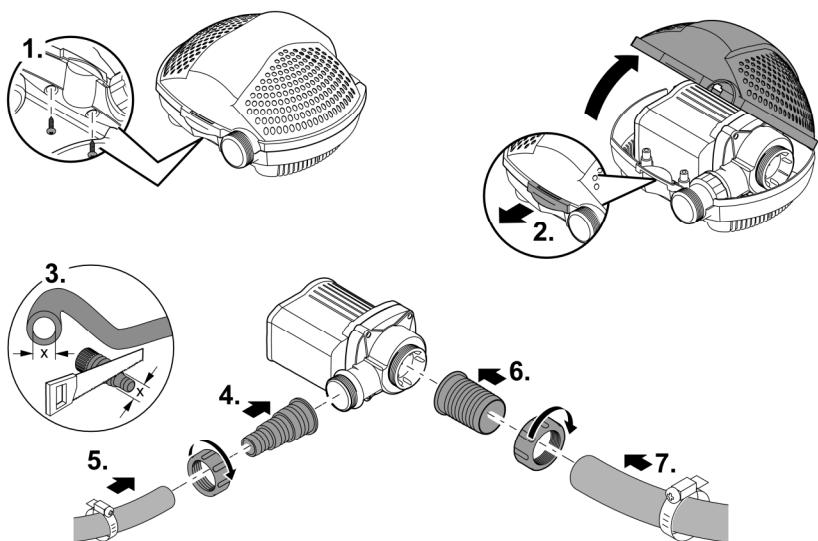


D

 $\geq 2 \text{ m}$ 

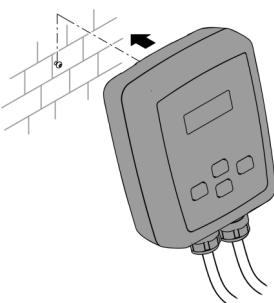
PMX0026

E



PMX0027

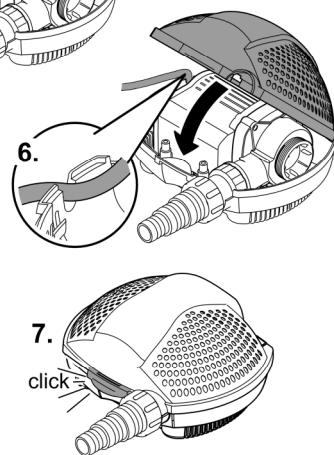
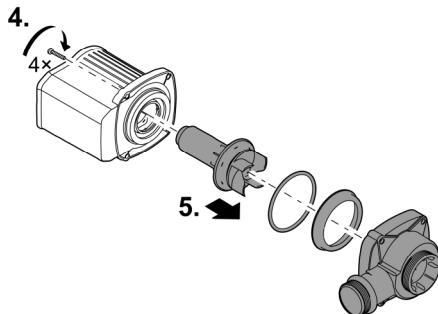
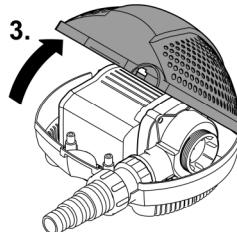
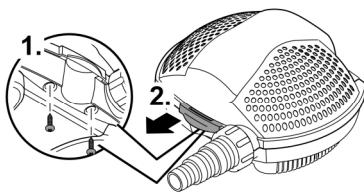
F



PMX0025



G



PMX0021

Preklad originálu Návodu na použitie

⚠️ VÝSTRAHA

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a jeho napájania. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené zásahom elektrického prúdu! Skôr než siahnete do vody, odpojte od siete všetky zariadenia, ktoré sa nachádzajú vo vode.
- Prístroj prevádzkujte len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú osoby.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú elektrické prípojky alebo kryty poškodené.
- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradíť. Zlikvidujte prístroj.

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

S kúpou PondoMax Eco 8500 C / 11500 C / 17500 C ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosíme odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Bezpečnostné pokyny

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obrátte na kvalifikovaného elektrikára.
- Predĺžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Zástrčkové spoje chráňte pred vlhkosťou.
- Pripojte prístroj len na zásuvku inštalovanú podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Rotor v prístroji obsahuje magnet so silným magnetickým poľom, ktoré môže negatívne ovplyvniť kardiostimulátory alebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržte vzdialenosť minimálne 0,2 m medzi implantátom a magnetom.
- Prístroj neneneste a neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú opísané v tomto návode. Ak nie je možné problémy odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákazníckeho servisu alebo v prípade pochybností výrobcu.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Popis výrobku

Prehľad

| A | Opis |
|---|---|
| 1 | Kryt filtra s filtračným čerpadielom |
| 2 | Ovládač na riadenie výkonu filtračného čerpadla |
| 3 | Stupňovité hadicové hrdlo s prevlečnou maticou |

Použitie v súlade s určeným účelom

Výrobok opísaný v tomto návode používajte výlučne týmto spôsobom:

- Pre čerpanie normálnej rybničnej vody pre filtračné systémy, vodopády a potoky.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy neprevádzkujte s inými kvapalinami ako je voda.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepripájajte na domové vodovodné potrubie.

Inštalácia a pripojenie

B



VÝSTRAHA

Smrť alebo vážne zranenia spôsobené prevádzkou prístroja v jazierku určenom na kúpanie. V dôsledku poškodených elektrických dielov prístroja sa voda dostane pod nebezpečné elektrické napätie.

- Prístroj nikdy nepoužívajte vo vodách, v ktorých sa chodí (napr. jazierko určené na kúpanie, bazény atď.).
- Ovládač sa musí postaviť vo vzdialosti min. 2 m od vody.
- Elektrické komponenty (zásvinky, vedenia atď.), ktoré vedú napätie $U > 12 \text{ V AC}$ alebo $U > 30 \text{ V DC}$ dodržiavajte vzdialosť k vode minimálne 2 m.

Inštalácia čerpadla pod vodou

- Prístroj inštalujte len pod hladinu vody.

Zariadenie postavte vodorovne a stabilne na pevný podklad.

- Ovládač chráňte pred priamym slnečným žiareniom.

Postupujte nasledovne:

C

1. Ak je to potrebné, stupňovité hadicové hrdlo skráťte na priemer použitej hadice.
 - Tým sa znižujú straty tlaku.
2. Stupňovité hadicové hrdlo priskrutkujte na výstup s prevlečnou maticou.
 - Pred utiahnutím prevlečnej matice vyrovnejte stupňovité hadicové hrdlo.
3. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasadte na hadicové hrdlo a zaistite ju hadicovou sponou.

Inštalácia čerpadla na suchu

D

- Plavecký bazén alebo bazén, v ktorom sa môžu zdržiavať osoby:
 - Prístroj inštalujte vo vzdialosti minimálne 2 m od vody.
- Čerpadlo chráňte pred priamym slnečným žiareniom.
- Ovládač chráňte pred priamym slnečným žiareniom.

Postupujte nasledovne:

E

1. Odstráňte skrutky.
 - Skrutky slúžia ako prepravná poistka a nie sú potrebné pre prevádzku.
2. Stlačte poistný háčik a odklopte hornú misku filtra. Potom vyberte čerpadlo.
3. Ak je to potrebné, stupňovité hadicové hrdlo skráťte na priemer použitej hadice.
 - Tým sa znižujú straty tlaku.
4. Stupňovité hadicové hrdlo s tesnením naskrutkujte na vstup.
5. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasadte na hadicové hrdlo a zaistite ju hadicovou sponou.
6. Stupňovité hadicové hrdlo priskrutkujte na výstup s prevlečnou maticou a tesnením.
7. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasadte na hadicové hrdlo a zaistite ju hadicovou sponou.

Upevnenie ovládača na stenu

Postupujte nasledovne:

F

1. Zaskrutkujte vhodnú skrutku do steny.
2. Nasadte ovládač na skrutku.
 - Hlava skrutky musí byť osadená na záves na zadnej strane ovládača.

Uvedenie do prevádzky



UPOZORNENIE

Prístroj sa zničí ak sa prevádzkuje s regulátorom. Obsahuje citlivé elektrické súčiastky.

- Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.

Zapnutie

Najprv pripojte ovládač k elektrickej sieti, potom zapnite čerpadlo na ovládači.

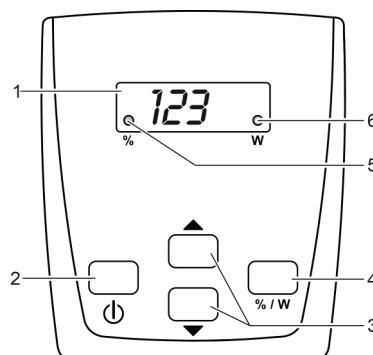
Vypnutie

Vypnite čerpadlo na ovládači.

- Pri práciach na prístroji odpojte ovládač od siete.

Obsluha

Prehľad ovládača



PMX0019

Opis

- 1 Štvormiestny displej
- 2 Tlačidlo „Zap/Vyp“
- 3 Tlačidlá so šípkou
- 4 Tlačidlo „%“/W“
- 5 ○ %
- 6 ○ W

Funkcia

- Zobrazenie výkonu v percentoch (%) alebo vo wattoch (W)
 - Zobrazenie kódu chyby pri chybe
- Zapnutie alebo vypnutie čerpadla
Zvýšenie alebo zniženie výkonu
Prepnutie zobrazenia hodnôt výkonu v percentoch (%) alebo wattoch (W)
LED dióda svieti, keď sa na displeji zobrazia hodnoty výkonu v percentoch (%)
LED dióda svieti, keď sa na displeji zobrazia hodnoty výkonu vo wattoch (W)

Funkcie obsluhy

Zapnutie/vypnutie čerpadla

| Postupujte nasledovne | | Informácie |
|--|--|---|
|  | Na zapnutie alebo vypnutie čerpadla krátko stlačte tlačidlo. | Pri vypnutom čerpadle sa na displeji zobrazí „OFF“. |

Zvýšenie/zniženie výkonu

| Postupujte nasledovne | | Informácie |
|--|--|--|
|   | Viačkrát stlačte požadované tlačidlo a nechajte stlačené, aby sa zmenil výkon. | <p>Pri stlačení tlačidla displej automaticky zobrazí hodnoty výkonu v percentách (%).</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastaviteľný rozsah: 1 % ... 100 % Hodnota kroku: 1 % Nastavená hodnota sa priamo prevezme. <p>Po 15 s bez obsluhy ovládač automaticky prepne na zobrazenie „W“.</p> |

Zobrazenie aktuálnej hodnoty výkonu

| Postupujte nasledovne | | Informácie |
|--|--|---|
|  | Krátko stlačte tlačidlo, aby sa preplo zobrazenie na displeji. | <p>Zobrazenie „W“</p> <ul style="list-style-type: none"> Zobrazuje aktuálnu hodnotu výkonu čerpadla vo wattoch. – Tolerancia: $\pm 5\%$ z max. príkonu. <p>Zobrazenie „%“</p> <ul style="list-style-type: none"> Zobrazuje aktuálnu hodnotu výkonu čerpadla v percentách. – Rozsah zobrazenia: 1 až 100 <p>Po 15 s bez obsluhy ovládač automaticky prepne na zobrazenie „W“.</p> |

Odstráňte poruchu

Prehľad možných porúch

| Porucha | Príčina | Náprava |
|--|--|--|
| Čerpadlo sa nerozbehne | Chýba sieťové napätie | <ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte sieťové napätie Skontrolujte prívodné vedenia. |
| | Čerpadlo nie je zapnuté | Zapnite čerpadlo na ovládači |
| | Teleso filtra je upchaté | Vyčistite kryty filtra |
| | Silné znečistenie vody | Vyčistite čerpadlo. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapne. |
| Čerpadlo nečerpá | Výkon čerpadla sa často znižuje | Na ovládači zvýšte počet otáčok čerpadla |
| | Obežná jednotka je zablokovaná | Vytiahnite zástrčku a odstráňte prekážku. Potom čerpadlo opäť zapnite. |
| | Teleso filtra je upchaté | Vyčistite kryty filtra |
| | Priliš veľké straty v prívodných vedeniach | <ul style="list-style-type: none"> Zvolte väčší priemer hadice. Prispôsobte stupňovité hadicové hrdlo priemeru hadice Skráťte dĺžku hadice na nevyhnutné minimum Vyhnete sa zbytočným spojovacím dielom. |
| Dopravované množstvo nie je dosťatočné | Výkon čerpadla sa často znižuje | Na ovládači zvýšte počet otáčok čerpadla |
| | Silné znečistenie vody | Vyčistite čerpadlo. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapne. |
| | Obežná jednotka je zablokovaná | Vytiahnite zástrčku a odstráňte prekážku. Potom čerpadlo opäť zapnite. |
| Čerpadlo sa po krátkom chode vypne | Čerpadlo bežalo na sucho | Zaplavte čerpadlo. Pri prevádzke v jazierku zariadenie úplne ponorte. |

Chybové hlásenia

Po odstránení poruchy sa chybové hlásenie automaticky resetuje.

| Chybové hlásenie | Príčina | Náprava |
|------------------|---|--|
| Er1 | Chýbajúce pripojenie k čerpadlu, prehrnutie kábla | Vytiahnite zástrčku, počkajte ca 10 s. Potom čerpadlo opäť zapnite. • Ak je chybové hlásenie nadálej aktívne, nastalo prehrnutie kábla. Čerpadlo odovzdajte na účely opravy odbornému predajcovi alebo zašlite do servisu. |
| Er3 | Nadmerná teplota | • Skontrolujte, či má jednotka chodu ľahký chod – Pri ťažkom chode jednotky chodu potrebuje čerpadlo príliš veľký výkon • Teplota okolia je príliš vysoká |
| Er4 | Nadmerný prúd | Skontrolujte, či má jednotka chodu ľahký chod |
| Er5 | čerpadlo je zablokované | • Pri ťažkom chode jednotky chodu potrebuje čerpadlo príliš veľký výkon |
| Er6 | Suchý chod | Skontrolujte čerpadlo a odstráňte prekážku |
| Er7 | Nadmerné napätie | • Čerpadlo ponorte do vody • Pri inštalácii na suchu sa postarať o dostatočný prívod vody |
| Er8 | Nedostatočné napätie | Čerpadlo prevádzkuje pri správnom sieťovom napätií. • Prístroj nie je vhodný na existujúci rozsah sieťového napätiia. • Používajte predĺžovacie vedenie k čerpadlu s väčším prierezom vodiča. – Poklesom napätiia pri vedeniach s malým prierezom vodiča je napätie na čerpadle príliš nízke. |

Čistenie a údržba

Čistenie prístroja



TIP:

Odporúčanie pre čistenie:

- Prístroj čistite podľa potreby, ale minimálne 2-krát ročne.
- Na čerpadle vyčistite predovšetkým obežnú jednotku a teleso čerpadla.

- V prípade poklesu výkonu vyčistite teleso filtra mäkkou kefkou pod tečúcou vodou.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani chemické roztoky.
- Odporúčané čistiace prostriedky pri silnom usadzovaní vápnika:
– čistiaci prostriedok bez obsahu octu a chlóru.
- Po čistení všetky diely dôkladne opláchnite čistou vodou.

Vyčistenie/výmena obežnej jednotky

Postupujte nasledovne:

G

1. Odstráňte skrutky.
– Skrutky slúžia ako prepravná poistka a nie sú potrebné pre prevádzku.
2. Stlačte poistný háčik a odkloppte hornú misku filtra.
3. Vyberte čerpadlo.
4. Odstráňte skrutky.
5. Odnímte teleso čerpadla s poistným krúžkom, tesnením a obežnou jednotkou.
– Všetky časti vyčistite pod tečúcou vodou pomocou mäkkej kefky, poškodené diely vymenite.
6. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.
– Vedenie čerpadla vložte do otvoru pre kábel spodnej misky filtra tak, aby pri zatvorení telesa filtra nebolo stlačené.

Uloženie/prezimovanie

Zariadenie nie je mrazuvzdorné a pri očakávanom mraze sa musí odinštalovať a uskladniť.

Zariadenie sa skladuje nasledovne:

- Zariadenie dôkladne vyčistite, skontrolujte ohľadom poškodení a poškodené diely vymeňte.
- Elektrické prípojky chráňte pred vlhkosťou a nečistotami.
- Skladujte čerpadlo ponorené a chráňte ho pred mrazom.
- Otvorené zástrčkové spojenia chráňte pred vlhkosťou a nečistotami.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Obežná jednotka

Likvidácia



UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

Záručné podmienky

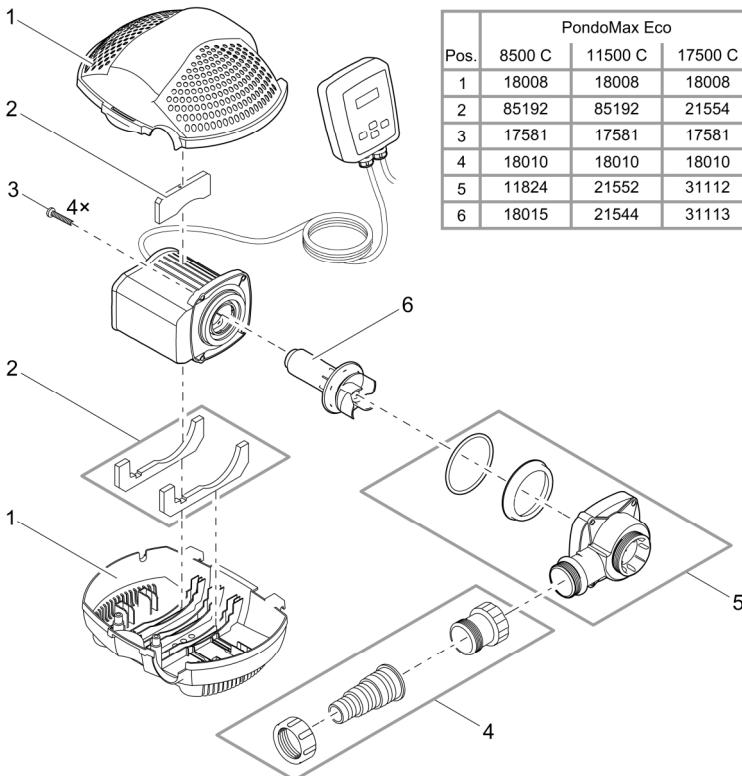
PfG poskytuje záruku 3 roky od dátumu predaja na dokázateľné materiálové a výrobné vady. Na opotrebovateľné diely ako napr. osvetľovacie prostriedky sa záruka nevzťahuje. Predpokladom pre záručné plnenie je predloženie dokladu o kúpe. Nárok na záruku zaniká pri nesprávej manipulácii, elektrickom alebo mechanickom poškodení nesprávnym používaním a pri neodborných opravách, vykonávaných neautorizovanými dielňami. Opravy smú byť vykonávané len firmou PfG alebo firmou PfG autorizovanými opravárenskými dielňami. Pri uplatnení záručného nároku zašlite reklamovaný prístroj alebo defektívnu súčasťku s popisom závady a dokladom o kúpe na vlastné náklady firme PfG. PfG si vymieňa právo, účtovať montážne náklady. PfG neručí za škody vzniknuté pri transporte. Tieto musia byť neodkladne uplatnené voči dopravcovi. Ďalšie nároky, akéhokoľvek druhu, obzvlášť následné škody, sú vylúčené. Touto zárukou nie sú dotknuté nároky konečného zákazníka voči predajcovi.

| DE | Typ | Anschlussspannung | Max. Leistungsaufname | Max Förderleistung | Max. Förderhöhe | Max. Tauchtiefe Pumpe | Filterzulauffläche | Max. Korngröße, Grobschmutz |
|---------------|---------|-----------------------------------|--|------------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------------|--|
| EN | Type | Mains voltage | Max. power consumption | Max. flow rate | Max. pump height | Max. pump immersion depth | Filter supply surface area | Max. particle size, coarse dirt particles |
| FR | Type | Tension de raccordement | Puissance max. absorbée | Capacité de refoulement max. | Hauteur de refoulement max. | Profondeur d'immersion max. de la pompe | Surface d'entrée du filtre | Diamètre des grains maxi., impuretés grossières |
| NL | Type | Aansluitspanning | Maximaal opgenomen vermogen | Max. capaciteit | Max. toeroerhoogte | Max. dompeldiepte pomp | Filterinlaatoppervlak | Max. korrelgrootte, grof vuil |
| ES | Tipo | Tensión de conexión | Consumo de potencia máximo | Capacidad de bombeo máx. | Altura de bombeo máxima | Profundidad de inmersión máxima bomba | Superficie de entrada del filtro | Tamaño de grano máx., suciedad gruesa |
| PT | Tipo | Tensão de conexão | Consumo máx. de energia | Capacidade máxima bomba | Altura de elevação máxima | Profundidade máx. de imersão bomba | Área de entrada do filtro | Tamanho máx. do grão, sujidade grossa |
| IT | Tipo | Tensione di attacco | Potenza assorbita max. | Portata max. | Prevalenza max. | Max. profondità d'immersione pompa | Superficie di ingresso del filtro | Dimensione max. particelle, sporco grossolano |
| DA | Type | Tilslutningsspænding | Maks. ydelse | Maksimal transportkapacitet | Maks. transporthøjde | Pumpens maksimale nedsænkningsdybde | Filtertilsløbsflade | Maks. partikelstørrelse, groft snavs |
| NO | Type | Nettspenning | Maks. effektopptak | Maks. kapasitet | Maks. tilføringshøyde | Maks. dykkehøyde pumpe | Filtertilførselsflate | Maks. partikelstørrelse, grov smuss |
| SV | Typ | Anslutningsspänning | Max. effektförbrukning | Max. utgång | Max. matningshöjd | Max. nedräkningsdjup pump | Yta för filteringång | Max. kornstorlek, grov smuts |
| FI | Typpi | Verkkovälinnitus | Maks. tehontarve | Suurin pumpun kapasiteetti | Suurin pumpauskorkeus | Pumpun enimmäissavvyys | Suodattimen ottopinta | Suurin raekokko, karkeaa lika |
| HU | Típus | Csatlakoztatási feszültség | Max. teljesítményfelvétel | Max. szálítási teljesítmény | Max. szálítási magasság | Szivattyú max. merülési mélysége | Szűrő beömlési felület | Max. szemcséméret, durva szennyeződések |
| PL | Typ | Napięcie przyłączeniowe | Maks. pobór mocy | Maks. wydajność pompowania | Max. wysokość pompowania | Maks. głębokość zanurzenia pompy | Powierzchnia dopływu filtra | Max. wielkość uziarnienia, duże zanieczyszczenia |
| CS | Typ | Připojovací napětí | Max. příkon | Max. čerpací výkon | Max. čerpací výška | Max. hloubka ponorení čerpadla | Plocha vstupního filtru | Max. velikost zrna, hrubé nečistoty |
| SK | Typ | Napájacie napäťie | Max. wielkość uziarnienia, duże zanieczyszczenia | Max. výkon čerpadla | Max. dopravná výška | Max. hĺbka ponorenia čerpadla | Prívodná plocha filtra | Max. veľkosť zrna, hrubé nečistoty |
| SL | Tip | Priklučna napetost | Maks. vhodni učinek | Maks. črpanje | Najv. višina črpanja | Maks. potopna globina čpalke | Dotočna površina filtra | Najv. velikost zrn, groba umazanja |
| HR | Tip | Priklučni napon | Maks. primljena snaga | Maks. protok | Maks. visina potiskivanja | Maks. dubina uranjanja pumpe | Ulagana površina filtra | Maks. veličina zrna, gruba prijavština |
| RO | Tip | Tensiune de conexiune | Consum max. de energie | Debitul max. de pompă | Înălțime max. de pompă | Adâncimea max. de scufundare a pompei | Suprafață de admisie a filtrului | Dimensiune maximă a granulației, murdărie grosieră |
| BG | Тип | Напрежение в точката на свързване | Максимална консумация на енергия | Макс. мощност на използване | Максимална височина на изломяване | Макс. дължочина на потапяне на помпата | Подаваща площ на филтъра | Макс. зърнометрия, едри замърсявания |
| UK | Тип | Напруга мережі живлення | Макс. споживана потужність | Макс. потужність подачі | Макс. висота подачі | Макс. глибина занурення насоса | Підвідна площа фільтра | Макс. розмір частинок, грубий бруд |
| RU | Тип | Напряжение питающей сети | Макс. потребляемая мощность | Макс. объем подачи | Макс. высота подачи | Макс. глубина погружения насоса | Площадь фильтра на стороне подачи | Макс. размер частиц грязи |
| Pompa Max Eco | 8500 C | AC 220 ... 240 V, 50 Hz | 70 W | 8300 l/h | 4.5 m | 4 m | 810 cm ² | 8 mm |
| | 11500 C | | 100 W | 10300 l/h | 4.6 m | 4 m | 810 cm ² | 8 mm |
| | 17500 C | | 175 W | 17300 l/h | 4.7 m | 4 m | 810 cm ² | 8 mm |

| DE | Typ | Wassertemperatur | Anschluss Druckseite | Anschluss Saugseite | Anschluss Schlauch | Länge Netzanschlussleitung Controller | Länge Anschlussleitung Pumpe | Abmessungen | Gewicht mit Controller |
|-------------|---------|------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------|---|---|--------------------------------|---------------------------|
| EN | Type | Water temperature | Connection discharge port | Connection inlet port | Connection hose | Length of mains cable to controller | Length of mains cable to pump | Dimensions | Weight with controller |
| FR | Type | Température de l'eau | Prise côté refoulement | Prise côté aspiration | Prise tuyau | Longueur du raccordement au réseau du contrôleur | Longueur du raccordement au réseau de la pompe | Dimensions | Poids avec contrôleur |
| NL | Type | Watertemperatuur | Aansluiting drukzijde | Aansluiting zuigzijde | Aansluiting slang | Lenge netsnoer controller | Lenge aansluitsnoer pomp | Afmetingen | Gewicht met controller |
| ES | Tipo | Temperatura del agua | Conexión lado de presión | Conexión lado de aspiración | Conexión manguera | Longitud línea de conexión de red controlador | Longitud línea de conexión bomba | Dimensiones | Peso con controlador |
| PT | Tipo | Temperatura da água | Ligaçāo lado de pressāo | Ligaçāo lado de succāo | Ligaçāo mangueira | Comprimento do cabo de alimentação do controlador | Comprimento do cabo de ligação da bomba | Dimensões | Peso com controlador |
| IT | Tipo | Temperatura dell'acqua | Attacco lato mandata | Attacco lato aspirazione | Attacco tubo flessibile | Lunghezza linea di collegamento alla rete controller | Lunghezza linea di collegamento alla rete pompa | Dimensioni | Peso con controller |
| DA | Type | Vandtemperaturer | Tilslutning trykside | Tilslutning sugeside | Tilslutning slange | Længde på tilslutningsledning til controller | Længde på tilslutningsledning til pumpe | Dimensioner | Vægt med controller |
| NO | Type | Vanntemperatur | Tilkobling trykkside | Tilkobling sugeside | Tilkobling slange | Strømledningslengde kontrollenhet | Tilkoblingsledningslengde pumpe | Dimensjoner | Vekt med kontrollenhet |
| SV | Typ | Vattentemperatur | Anslutning trycksida | Anslutning sugsida | Anslutning slang | Längd nätanslutningsledning styrenhet | Längd anslutningsledning pump | Mått | Vikt med styrenhet |
| FI | Tyyppi | Veden lämpötila | Liiäntä painepuoli | Liiäntä imupuoli | Liiäntä letku | Säätimen verkkoliitäntäjohdon pituus | Pumpun liitäntäjohdon pituus | Mitat | Paino säätimellä |
| HU | Típus | Vízhőmérséklet | Csatlakozó nyomóoldal | Csatlakozó szívóoldal | Csatlakozó tömlő | Hálózati csatlakozóvezeték hossza, vezérlő | Csatlakozóvezeték hossza, szivattyú | Méretek | Súly vezérlővel |
| PL | Typ | Temperatura wody | Przyłącze strona ciśnienia | Przyłącze strona ssania | Przyłącze waż | Długość przewodu sieciowego sterownika | Długość kabla przyłączeniowego pompy | Wymiary | Masa wraz ze sterownikiem |
| CS | Typ | Teplota vody | Přípojka vytlačná strana | Přípojka strana sání | Přípojka hadice | Délka připojovacího sítového kabelu ovládače | Délka přívodního kabelu čerpadla | Rozměry | Hmotnost s ovládáčem |
| SK | Typ | Teplota vody | Prípojka tlaková strana | Prípojka sacia strana | Prípojka hadica | Dĺžka sietového prípojného vedenia ovládača | Dĺžka prípojného vedenia čerpadla | Rozmery | Hmotnosť s ovládacom |
| SL | Tip | Temperatura vode | Priklijuček tlačna stran | Priklijuček sesalna stran | Priklijuček cev | Dolžina napajalnega kabla krmilnika | Dolžina priključnega voda črpalk | Dimenzijs | Teža s krmilnikom |
| HR | Tip | Temperatura vode | Priklijuček tlačna strana | Priklijuček usisna strana | Priklijučak crijevo | Duljina električnog kabela upravljača | Duljina električnog kabela pumpe | Dimenzijs | Težina s upravljačem |
| RO | Tip | Temperatura apei | Racord parte de presiune | Racord parte de aspirație | Racord furtun | Lungime cablu de conectare controller | Lungime cablu conexiune pompă | Dimensiuni | Greutate cu controller |
| BG | Тип | Температура на водата | Съврзване Напорна страна | Съврзване Всмукателна | Съврзване Маркуч | Дължина на проводника за свързване към мрежата, контролер | Дължина на захранващия кабел, помпа | Размери | Тегло с контролер |
| UK | Тип | Температура води | З'єднання Сторона нагнітання | З'єднання Сторона всмоктування | З'єднання Шланг | Довжина кабелю контролера | Довжина з'єднувального кабелю насоса | Розміри | Вага з контролером |
| RU | Тип | Температура воды | Штуцер для подсоединения Напорная сторона | Штуцер для подсоединения Всасывающая | Штуцер для подсоединения Шланг | Длина сетевого кабеля для контроллера | Длина соединительного кабеля для насоса | Габариты | Вес с контроллером |
| PondMax Eco | 8500 C | +4 ... +35 °C | G1½ | G1½ | 25/32/38 | 2 m | 8 m | 235 mm x 280 mm x 150 mm | 4.4 kg |
| | 11500 C | +4 ... +35 °C | G1½ | | 25/32/38 | 2 m | 8 m | | 4.4 kg |
| | 17500 C | +4 ... +35 °C | G1½ | G2 | 25/32/38 | 2 m | 8 m | | 4.9 kg |

| | IP68 4.0 m | IP44 | | | | | |
|----|---|---|--|---|--|---|------------------------------------|
| DE | Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe | Staubgeschützt. Geschützt gegen Spritzwasser | Bei Frost das Gerät deinstallieren | Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern! | Vor direkter Sonnen-einstrahlung schützen. | Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! | Lesen Sie die Gebrauchsanleitung |
| EN | Dust tight. Submersible to 4 m depth. | Dust protected. Splash water protected | Remove the unit at temperatures below zero (centigrade). | Possible hazard for persons wearing pace makers! | Protect from direct sun radiation. | Do not dispose of together with household waste! | Read the operating instructions |
| FR | Imperméable aux poussières. Etanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m | Protection contre la poussière. Protection contre la projection d'eau | Retirer l'appareil en cas de gel | Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques ! | Protéger contre les rayons directs du soleil. | Ne pas recycler dans les ordures ménagères ! | Lire la notice d'emploi |
| NL | Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m | Stofvrij. Beschermd tegen spatwater | Bij vorst het apparaat deinstalleren | Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker! | Beschermen tegen direct zonlicht. | Niet bij het normale huisvuil doen! | Lees de gebruiksaanwijzing |
| ES | A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad | Protegido contra polvo Protegido contra chorros de agua | Desinstale el equipo en caso de heladas | Posibles peligros para las personas con marcapasos. | Protéjase contra la radiación directa del sol. | ¡No deseche el equipo en la basura doméstica! | Lea las instrucciones de uso |
| PT | À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade. | Protegido contra pó. Protegido contra respingos de água | Em caso de geada, desinstalar o aparelho | Eventuais perigos para pessoas com pace-makers! | Proteger contra radiação solar directa. | Não deitar ao lixo doméstico! | Leia as instruções de utilização |
| IT | A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità. | Protetto contro la povere. Protetto contro gli spruzzi d'acqua | In caso di gelo disinistallare l'apparecchio | Possibili pericoli per persone con pace-maker! | Proteggere contro i raggi solari diretti. | Non smaltire con normali rifiuti domestici! | Leggete le istruzioni d'uso! |
| DA | Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde | Støvsbeskyttet. Stærkvandsbeskyttet | Afmonter apparatet ved frostvejr | Mulig fare for personer med pacemaker | Beskyt mod direkte sollys. | Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsafvald | Læs brugsanvisningen |
| NO | Støvtett. Vannrett ned til 4 m dyp | Støvsbeskyttet. Beskyttet mot vannsprut. | Ved frost, demonter apparatet | Kan være farlig for personer med pacemaker! | Beskytt mot direkte sollys. | Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall! | Les bruksanvisningen |
| SV | Dammtät. Vattentätt till 4 m djup | Dammskyddad. Skyddad mot droppvatten | Demontera apparaten innan första frosten. | Möjlig risk för personer med pacemaker! | Skydda mot direkt solstrålning. | Får inte kastas i hushållssoporna! | Läs igenom bruksanvisningen |
| FI | Pölytieltä. Vesitivis 4 m syvytteen asti. | Suojattu pölyltä. Suojattu tippuvadelta. | Laite purettava ennen pakkausia | Mahdollinen vaara sydämen-tahdistinta käyttäville henkilöille! | Suojattava suoralta auringonvalolta. | Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa! | Lue käytöohje |
| HU | Portömítet. Vízálló 4 m-es mélységgig | Porvédet. Fröccsváz-védet | Fagy esetén a készüléket szerelje le | A készülék veszélyes lehet szívritmus-szabályozóval rendelkező személyekre! | Óvja közvetlen nap-sugárzástól. | A készüléket nem a normál háztartási szemettel együtt kell megszemmisíteni! | Olvassa el a használati útmutatót |
| PL | Pyłoszczelny, Wodoszczelny do 4 m głębokości. | Ochrona przed pyłem. Odporno na rozpryskującą się wodę | W razie mrozu zdeinstalować urządzenie | Możliwość wystąpienia zagrożeń dla osób ze stymulatorami | Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. | Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi! | Przeczytać instrukcję użytkowania! |
| CS | Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m | Chráněný proti prachu. Chráněný proti odstříkající vodě | Při mrazu přístroj odinštalamovat | Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory! | Chránit před přímým slunečním zářením. | Nelikvidovat v normálním komunálném odpadu! | Přečtěte Návod k použití! |
| SK | Prachotesný. Vodotesný do hlbky 4 m | Chránený proti prachu. Chránený proti odstrekujucej vode | Pri mraze prístroj odinštalamovať | Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi! | Chrániť pred priamym slnečným žiareniom. | Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade! | Prečítajte si Návod na použitie |
| SL | Ne prepušča prahu. Vodo-tesno do globine 4 m. | Zaščiteno pred prahom. Zaščiteno pred škrpkajuće vode | Ob zmrzali demontrajte napravo. | Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom! | Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki. | Ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki! | Preberite navodila za uporabo! |
| HR | Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine. | Zaštiteno od prašine. Zaštiteno od prskajuće vode | U slučaju mraza deinstalirajte uređaj. | Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora! | Zaštiti od izravnog sunčevog zračenja. | Nemojte ga bacati u običan kučni otpad! | Pročitate upute za upotrebu! |

| | IP68 4.0 m | IP44 | | | | | |
|-----------|--|--|---|--|---|--|--------------------------------------|
| RO | Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m. | Protejat împotriva prafului. Protejat împotriva stropirii cu apă | Dezinstalați aparatul pe timp de îngheț | Posibile pericole pentru persoane cu by-pass cardiac ! | Protejați împotriva razelor directe ale soarelui. | Nu aruncați în gunoiul menajer ! | Cități instrucțiunile de utilizare ! |
| BG | Зашитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м | Зашитено от прах. Защитено от напръскване с вода | При ниски температури и опасност от замръзване демонтирайте уреда | Възможен риск за хора с пейс-мейкъри! | Да се лази от слънчеви лъчи. | Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук! | Прочетете упътването |
| UK | Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м | Захищений від пилу і бризок води | Перед морозами пристрій необхідно демонтувати | Небезпека для осіб з кардіостимулатором | Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання. | Не викидайте разом із побутовим сміттям! | Читайте інструкцію. |
| RU | Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 4 м | Пылезащищен. Защищен от водяных брызг | При наступлении морозов прибор демонтировать | Возможная опасность для лиц с кардиостимулатором! | Защищать от прямого воздействия солнечных лучей. | Не утилизировать вместе с домашним мусором! | Прочтите инструкцию по использованию |



PMX0020

pontec

PfG GmbH
Tecklenburger Straße 161
D - 48477 Hörstel
Germany
www.pontec.com

CE